VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Funksjonell kneortese

SAMSVARSERKLÆRING
Som produsent erklærer Orthoservice AG util fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse I-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med overnevnte direktiv. Det produserte produktet er i samsvar med bestemmelsene. Om et lavere for et høre tilstrekkelig og sikker anvendelse af dette medicinetekniske produkt.

MERKING AV MATERIALER
Produktene er produsert av Velcro Industries B.V.

VIKTIGHETSTILTAKSTEGN
Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er ømmet er sår, hevelser eller blåtenvisakter, på grunn av tykket produkt og det faktum at det er ikke utformet for bruk i et åpent sår. Produktet er ikke ment for bruk i nærheten av underlegende nerver og/eller blodkar.

Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvorden produkt skal brukes. Les materialets sammensetning på innsiden av produktbeskrivelsen nøye. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild eller andre antennelseskilder. Ikke utsett dette produktet for direkte varme.

ANVENDELSE
Det anbefales at dette produktet, som er designet for specifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, forskrives av en lege eller fysioterapeut og anvendes av ortopedteknikker i overensstemmelse med produsentens anvisninger. For at den tiltenkte, og riktig funksjon må gjøre det. Produktet er ikke ment som et hjelpemiddel. Ikke endre på instillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar forfaller ved uegnet bruk eller tilpasning. Dersom det tare brukes en ulik benaksen. Dersom crisen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg all ansvar for regime for produktet og dermed forbundne skadevirkninger. Produsenten fraskriver seg ansvaret for skader som oppstår ved bruk av produkt som er utsatt for uvanlig mekanisk belastning. Produsenten fraskriver seg ansvaret for skader som oppstår ved bruk av produkt som er utsatt for uvanlig mekanisk belastning. Ved bruk av produkt som er utsatt for uvanlig belastning er produsenten fraskriver seg ansvaret for skader som oppstår ved bruk av produkt som er utsatt for uvanlig

ERSTE ANWENDUNG
FIRST APPLICATION
PREMIÈRE APPLICATION
TEPEROE ПРИМЕНЕНИЕ
ZASTOSOWANIE
TESTIKAYTTÖKERTA
UTPRÖVARINSTRUKTION
BEVOORSTELLINGEN
INSTRUCTIONER TIL LEGEN
ISTIMALIYAMA UZLIGANA
NAMESTITEV OPORNICE
POSTAVLJANJE POMAGALA
PRIMA APPLICAZIONE

SINGLE PATENT
PATENTED
EASY ADJUSTING
EASY FASTENING
LOW PROFILE
ANATOMICAL FIT
CUSTOMIZABLE FIT

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Funktionale Orthese zur das Kniegelenk

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE GmbH erklärt in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angeführt und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vollständige Konformitätserklärung unter Anwendung der vorgesehenen Verfahren erhält. Sie dient dazu, den ordnungsmäßigen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARNHINWEISE FÜR WERTSACHEN
Velcro® ist eine eingetragene Markenmarke von Velcro Industries B.V.
Wenn Sie Velcro® nicht mehr verwenden, ist Vorsicht geboten.
Es wird empfohlen, die Verbindungen der Produkt ausgeschlossen nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Taubheitsgefühl verursachen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckbereiche zu vermeiden und eine ausreichende Kompression der Gewebe zu gewährleisten und Durchblutungsstörungen zu vermeiden. Bei Anzeichen zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigungen oder Verschleiß des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei denen Kontakt mit offenen Wunden aufragen.

ANWENDUNGSHINWEISE
Es ist ratsam, dass das Produkt, bis zu der unten aufgeführten Gesamtbelastung, nicht überschreiten bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschreiben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und Sicherheit des Produkts zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Konsultiert daß der von Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker empfohlenen Gebrauchsanweisung. Bei nicht konsultierten Gebrauchsanweisung kann eine Einstellung erfolgt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, anderfalls Kreuzkontamination und Infektionsrisiken entstehen. Die Orthese darf nur für den bestimmten Zweck verwendet werden, wie in der Gebrauchsanleitung angegeben, jegliche Verwendung für andere Zwecke ist unzulässig. Die Applikation zu Rückenpunkt der Bandagen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Taubheitsgefühl oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tragung der Orthese bis zur Rückkehr des Arztes zu unterbrechen. Das Produkt darf nur von orthopädische Wissenschaft des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.33040				
Größe	S	M	L	XL	XXL
Umf. Oberschenkel 15 cm oberhalb der Patellamitte	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Länge 15 cm	40	40	40	40	40

Farbe: schwarz - rechts oder links angeben

PFLEGE
Nicht Dechen — Keine chemische Reinigung
Nicht bügeln — Nicht in Trockner trocknen
Waschanweisung:
- Rahmen: Mit einem Schwamm in handwarmem Wasser mit Neutralseife reinigen. Mit einem Tuch trocken reiben
- Polsterung: Die Polsterung abnehmen und handwarmem Wasser und der zuständigen Behörde in eigenen Lauge waschen. Die Wiederpolsterung
- Bandagen: Die Bandagen müssen die Schrauben auf ihren festen Halt hin überprüft werden
- Das Produkt nicht unter Wasserdruck oder dem Gebrauch von Dampfreinigern reinigen
- Wenden Sie sich für den Austausch verschlissener Komponenten an einen Orthopädietechniker

ZWECKBESTIMMUNG
Die Pluspoint 4 Kniestreber ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Kniegelenks einzusetzen
Indikationsbereich des Kniegelenks

INDIKATIONEN
- Instabilitäten und Rupturen des LCA, LCP, LCM, LCL oder kombinierte Bandinstabilitäten
- Komplexe Knieinstabilitäten nach traumatischer oder degenerativ
- Pfal/Postoperative Behandlung, rehabilitativ oder konservativ, der genannten Verletzungen
- Zur Zeit keine bekannt

KONTRAINDIKATIONEN
keine bekannten

FEATURES UND MATERIALS
KONTRAINDIKATIONEN
- Neue anatomische Design, passt sich optimal dem Kniegelenk an
- Innovativer Rahmen aus Aluminium-Speziallegierung, leicht und stabil, ermöglicht verformbar durch den Techniker
- Rahmen für eine individuelle Anpassung an das Bein und direkt für den Patienten verformbar
- Neue Gurtführungen aus speziellem, biegbarem Polymer mit Anti-Rotationssystem erleichtern das Anlegen und passen sich an das Bein an, einfach abnehmbar
- Neue zweigeteilte Verschlussmöglichkeit mit Klettband für einfaches und optimales Anlegen. Bei Bedarf einzeln entfernbar
- Polsterung aus Memory Foam mit Lycra-Bezug, atmungsaktiv und hautfreundlich, mit Anti-Rutschsystem ausgerüstet
- Tragen direkt auf der Haut
- Neues polyzentrisches KLICK-ALACK Gelenk, ausgerüstet und leicht von mit Kesten verstellbar, OMNE Werkzeuge
- Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°, Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°; Blockierung: 0°, 10°, 20°, 30°
- En mediales, anatomisch vorgeformtes Kniegelenk, vormontiert, für höchsten Tragekomfort sowie optimale Flexionsbewegung, Gelenkachse entspricht der anatomischen Gelenkachse, Gelenkspiel minimiert
- Rückgang der Schwellung des Kniegelenks, Schmerzreduzierung und Mobilisierung
- Innenpolster fixiert mit Backen, verschweißten Druckknöpfen für sicheren Positionierung. Abnehmbar, 2. B. für die Reinigung. Rutschhemmender hautfreundlicher Multi-Grip-Oberzug

APPLIKATION / ANLEGEN
1. ERSTMALIGES ANLEGEN DURCH DEN ARZT/ORTHOPÄDIETECHNIKER
   - Alle Kletthaken öffnen, sie aus den jeweiligen Schlaufen ziehen und sie provisorisch wieder um sich selbst verschließen
   - Die Knie leicht zu einander in „Varus", „O"-Bein, gerade Bein anbringen und die Mitte des Gelenks ca. 1-2 cm über der Patellamitte (Abb. A) ansetzen.
   - Rahmen Nr. 1 anlegen (Abb. B)
   - Rahmen Nr. 2 schließen (Abb. C)
   - Die Gelenke zu einander in Flexion drücken (Abb. D), Anm.: Die Gelenke werden hinter dem gebogenen Knie angebracht, da sich diese mit dem Verschluss jedes Rahmens nach vorne verschieben, bis die Orthese in der richtigen Position am Bein angebracht ist.
   - Die Rahmen Nr. 3 bis Nr. 5 in der Reihenfolge zur Hälfte anlegen
   - Den Patienten aufstehen lassen und Rahmen Nr. 6 (Abb. G) schließen.
   - Den Patienten aufstehen lassen und die Gelenke in eine gerade Achse bringen.
   - Überprüfen, dass die Kniegelenkscharnier gut am Gelenk anliegen
   - Die Gelenke mit den Schrauben an der Seite des Oberschenkels, mittig und anschließend, ohne jedoch einen übermäßigen Druck auszuüben, fest anziehen.
2. Falls nötig, die Kniestreber an das Bein des Patienten anpassen:
   - Die Knie so einander ansetzen, dass sie perfekt an die Anatomie des betroffenen Beins ausgerichtet ist (Abb. M-N), (unter Benutzung von Schablonen).
   - Die Kniestreber an die Anatomie des Patienten angebracht werden, um die Orthese an das individuelle Knie anzupassen
   - Anschließend die mediale/laterale Kniestrebe zurechtschneiden/-sägen/-feilen und/oder/-schleifen, bis die Knieachsen und die Gelenkachsen Kondylenzentrum bereits vermontiert.
   - Im Bei Packung beiliegenden 3 Stück Kondylenpolster, sowie ein Glonra Kondylenpolster, die bei dieser Art der vormontierten Polster ersetzen können.

ANLEGEN DER ORTHESE
1. Die beiden Seitenteile des Gelenks verschließen und öffnen (Abb. H), das Fixierelement herausnehmen (Abb. I) und die Gelenkachse mittig zur Kniekehle ausrichten (Abb. J)
2. Fixierelement in der Mitte verschließen (Abb. K) und die beiden Deckelhälften in die Mitte verschieben, bis sie mit einem hörbaren Klick einrasten (Abb. M)

DE-FALLE EIN SCHNELLLUNG - 0°/10°/20°/30°
1. Erst den Extensionskeil (der mit einer Kerbe) und dann den Flexionskeil (dengenigen mit zwei Kerben) einführen.
2. Falls dem Erfolgen nicht ausreichend ist, den Kniestrebe aufbauen, eventuell: Sie sollten einen Keil zwischen Lack an der Knieoberfläche aktivieren oder die Kerben des Keils flach.

DE-FALLE EIN ENTSPANNUNG - 0°/10°/20°/30° (BEI BEDARF)
1. Die Polsterung vom Rahmen entfernen.
2. Von innen der die zu entfernenden Schablé zugehörige Schraube lösen;
3. Rahmen Nr. 1 schließen (Abb. P)

ANLEGE FÜR DEN PATIENTEN
1. Die Gelenke zu einander in Flexion drücken, dass sie jeweiligen Schrauben zehen und sie provisorisch wieder um sich selbst verschließen.
2. Das Knie bei entstandener Position um etwa 30° bequem. Die Knieorthese am Bein anbringen und die Mitte des Gelenks etwa 1-2 cm über der Mitte der Patella (Abb. O) ansetzen.
3. Rahmen Nr. 1 schließen (Abb. P)
4. Rahmen Nr. 2 schließen (Abb. Q)
5. Die Gelenke zu einander in Flexion drücken (Abb. R), Anm.: Die Gelenke werden hinter dem gebogenen Knie angebracht, da sich diese mit dem Verschluss jedes Rahmens nach vorne verschieben, bis die Orthese in der richtigen Position am Bein angebracht ist.
6. Die Rahmen Nr. 3 bis Nr. 5 in der Reihenfolge zur Hälfte anlegen
7. Aufstehen und Rahmen Nr. 6 (Abb. T) schließen.
8. Hin und her gehen und die Knie einige Male beugen.
9. Überprüfen, dass die Kondylenpolster gut am Gelenk anliegen und dass die stetten Oberschenkel- und Beinbinden gut am Muskel anliegen, ohne jedoch einen übermäßigen Druck auszuüben.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Functional Knee orthosis

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, the ORTHOSERVICE AG declare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe II et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ils prennent en charge la publication of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.
Si vous ne utilisez plus Velcro®, faites-le avec prudence.
Velcro® ne peut la pression exercée par le dispositif risque pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tumefactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter toute compression des tissus et des troubles circulatoires. Il est conseillé de consulter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédique. Lire attentivement la composition du produit et vérifier qu'il ne présente aucune détérioration ou usure avant chaque utilisation. Ne pas porter le dispositif à proximité de flammes ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

INDICATIONS D'UTILISATION
Il est conseillé de ne pas dépasser le dispositif, jusqu'à la charge maximale indiquée ci-dessous, et ce conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles du patient. Pour garantir l'efficacité, la tolérance et la sécurité du produit, l'application doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. Le port d'utilisation du dispositif appartient au patient, le fabricant ne sera pas tenu responsable. Utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant ne garantit pas l'absence de risques de contamination croisée et d'infection. Le produit ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues, à savoir : le port du dispositif ne doit pas provoquer de douleurs, de rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en particulier pendant quelques jours, interrompre le port du dispositif. Le port du dispositif n'a de sens et n'autorisé qu'après que l'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous les composants.

SELECTION/SIZE

Code	REF.33040				
Taille	S	M	L	XL	XXL
Tour cuisse 15 cm au-dessus de la rotule	39/47	47/53	53/60	60/67	67/75
Longueur 15 cm	40	40	40	40	40

Couleur : noir - préciser droit et gauche

ENTRETIEN
Ne pas blanchir — Pas de nettoyage chimique
Ne pas repasser — Ne pas sécher en sécheur
Instructions de lavage:
- Armature: A nettoyer avec une éponge imbibée d'eau tiède contenant du savon neutre. Frotter avec un chiffon doux pour sécher
- Coussinets: Retirer les coussinets et les laver dans de l'eau tiède contenant du savon neutre. Faire sécher à l'écart des sources de chaleur
- Vérifier le serrage des vis régulièrement
- Le produit ne doit pas entrer en contact avec des éléments non conformés avec les impératifs écologiques.
- S'adresser à un technicien orthopédique pour le remplacement des parties usées

CONTRAINTES
- Instabilités et ruptures LCA, LCP, LCM, LCL ou instabilités combinées
- Instabilité complexe du genou, traumatique ou dégénérative
- Traitement post/postopératoire, rééducatif ou traitement conservateur, des lésions mentionnées ci-dessus
- Protection des ligaments lors d'activités sportives
- Pas de contre-indications

FEATURES AND MATERIALS
CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Nouveau design anatomique, s'adapte parfaitement au genou
- Innovative frame made from a special aluminum alloy, light and stable, adjustable (facilitating modeling on tight and calf), Medical Technician
- New buckles (individually removable) made of special and flexible foam with anti-rotation system to adapt the brace to the leg, easy to remove
- Contact at no charge, soft and breathable, can be worn directly on the skin
- MTP pads made of soft webbing with no adhesive and no seam
- New and safer closure system with two parts (or CLICK-CLACK) joint and two adjustment
- Extension: 0°, 10°, 20°, 30°, 40°; Flexion: 45°, 60°, 75°, 90°; Lock: 0°, 10°, 20°, 30°
- Pre-installed anatomical knee joint, ensures optimal comfort and provides excellent stability
- Two sets of combo pads of different thickness are included
- Knee joint fixed with pressure buttons, equipped with low profile clickback to ensure safe positioning. Hypoallergenic, anti-migration and anti-friction

PUTTING ON THE APPLIANCE
ADAPTATION BY THE ORTHOTECHNICIAN
1. Open all Velcro® straps, remove them from the corresponding buckles and close them temporarily on themselves.
2. Slit the patient's knee slightly bent at about 30°, put the brace on the limb and move the center of the joint about 1-2 cm above the center of the patella (fig. A).
3. Attach frame No. 1 (fig. B)
4. Attach frame No. 2 (fig. C)
5. Push the joints downwards by about 1 cm (fig. D). Note: The joints are positioned behind the bent knee because, when each strap is closed, they move forward, until the brace is correctly positioned on the leg.
6. Fasten straps # 3 through # 5, in order (fig. E)
7. Have the patient stand up and close strap # 6 (fig. G)
8. Ask the patient to walk and bend his knee.
9. Make sure the condylar supports fit tightly around the joint.
10. Check that the hard plates are fitted tightly around the muscles without causing excessive pressure.
11. If necessary, adjust the brace to the patient's limb:
   - Modify the shapes so as to perfectly adapt to the anatomy of the affected limb (fig. M-N), (using bending irons).
   - It is also possible to add shims in correspondence with the condyles in order to adapt the orthosis to the individual knee.
   - Then trim/saw/file/sand the medial/lateral knee strut to the required length, taking into account the knee axis and the joint axis.
   - Attach the condyle pads (in the outer side of the knee).
   - Two thick condyle pads and one thin condyle pad are included in the package, to substitute the pre-mounted ones if necessary.

FLEXION-EXTENSION ADJUSTMENT
1. Open the knee joints, remove the two half-covers to the side (fig. H), remove the central locking component (fig. I) and insert/replace the wedges to ensure the correct degree of flexion/extension (fig. L)
2. Place the two half-covers together and close the two half-covers towards the centre until they securely click into place (fig. M)

IN CASE OF ADJUSTMENT OF THE STOP 0°/10°/20°/30°
1. First insert the extension wedge (with only one notch), then the flexion wedge (the one with two notches).
2. If there are any difficulties inserting the second wedge, scrape off any paint present in the brace slot or file the wedge notches.

REMOVING THE APPLIANCE
1. Open the joints and pull from the frame.
2. From the medial side, remove the corresponding to the buckle you wish to remove;
3. Remove the rivet and the buckle.
4. Remove the frame No. 1
5. Open all Velcro® straps, remove them from the corresponding buckles and close them temporarily on themselves.
6. Slit with the knee flexed at about 30°, put the brace on the limb and move the center of the joint about 1-2 cm above the center of the patella (fig. O).
7. Attach frame No. 1 (fig. P)
8. Attach frame No. 2 (fig. Q)
9. Push the joints downwards by about 1 cm (fig. R). Note: The joints are positioned behind the bent knee because, when each strap is closed, they move forward, until the brace is correctly positioned on the leg.
10. Fasten straps # 3 through # 5, in order (fig. S)
11. Stand up and fasten strap # 6 (fig. T)
12. Walk around bending the knee a few times.
13. Make sure the condyle supports fit tightly around the joint, and that the hard thigh- and leg-grips fit tightly around the muscles without causing excessive pressure.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse fonctionnelle du genou

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Ils prennent en charge la publication de l'ordonnance précédente. Elle est conçue pour un usage spécifique et conforme aux exigences du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).